

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/SAU/21

26 de mayo de 1997

(97-2193)

**Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Arabia Saudita**

Original: inglés

## ADHESIÓN DEL REINO DE ARABIA SAUDITA

### Comunicación de Arabia Saudita

El Ministerio de Comercio del Reino de Arabia Saudita ha presentado la siguiente información en respuesta a las nuevas observaciones, propuestas y preguntas presentadas por los miembros del Grupo de Trabajo acerca del proyecto de Directrices y procedimientos detallados del Programa de Certificación de Conformidad Internacional (PCCI).

#### 1. Generalidades

El Programa de Certificación de Conformidad Internacional (PCCI) es un sistema conjunto de valoración de la conformidad e inspección previa a la expedición que tiene por objeto ofrecer una garantía de conformidad con las normas obligatorias sauditas aplicadas para alcanzar objetivos legítimos:

En los procedimientos de evaluación de la conformidad (PEC) del PCCI se aceptan los resultados de los PEC dignos de crédito aplicados por otros países mediante el reconocimiento de la declaración formulada por los proveedores acerca de las pruebas, las marcas de calidad y las certificaciones, en la medida en que cumplan con los requisitos fijados por Arabia Saudita. Los PEC del PCCI seguirán aplicándose en el futuro conforme a la práctica internacional predominante en otros países.

Las inspecciones y pruebas, cuando son necesarias, se llevan a cabo con arreglo al PCCI en el país de exportación de las mercancías antes de efectuarse la expedición, a fin de comprobar la conformidad con los requisitos específicos mínimos de Arabia Saudita que no están comprendidos en las certificaciones existentes debido a la insuficiente capacidad infraestructural y técnica de Arabia Saudita que le impide llevar a cabo esas funciones en su territorio. En el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición se reconoce "la necesidad para los países en desarrollo de hacerlo en tanto y en la medida que sea preciso para verificar la calidad de las mercancías importadas".

Se piensa que, a medida que vaya desarrollándose la capacidad infraestructural de Arabia Saudita, seguirán disminuyendo en proporción las actividades de inspección y prueba previas a la expedición. Más aún, a medida que un mayor número de productos cumplan de manera plena y constante con las condiciones requeridas para la homologación, se irán reduciendo en consecuencia los requisitos fijados para la inspección previa a la expedición hasta llegar a una situación en que la declaración del proveedor, junto con un muestreo aleatorio efectuado en el país, sea suficiente para la mayoría de los productos (con exclusión de las categorías de productos muy peligrosos).

2. Homologación

**Observación**

**Propuesta de hacer más flexibles las investigaciones sobre las discrepancias relativas a los productos homologados.**

Respuesta

Arabia Saudita presentará un proyecto revisado de directrices que reflejará los resultados de la reunión informal celebrada en Ginebra el 5 de mayo de 1997. Los párrafos en que se describen las medidas que deben tomarse en caso de discrepancias o violaciones han sido sustituidos, tanto para los fabricantes como para los exportadores, por el texto siguiente:

"Si se comprueban discrepancias o violaciones, la oficina nacional de la OASN retiene el número de identificación del certificado de conformidad, anula el certificado de conformidad y notifica a la Organización Árabe Saudita de Normalización (OASN) y al fabricante. Se lleva a cabo una investigación y se toman las medidas adecuadas sobre la base de los resultados obtenidos. Según sea la gravedad, la frecuencia y la causa de la discrepancia, entre las medidas apropiadas pueden figurar la suspensión o el retiro de la licencia de homologación."

**Observación**

**Propuesta sobre los procedimientos que afectan la licencia de homologación después de comprobarse las discrepancias.**

Respuesta

El texto revisado del proyecto de Directrices establece una mayor flexibilidad en la forma siguiente:

"Si se comprueban discrepancias o violaciones, la oficina nacional retiene el número de identificación del certificado de conformidad, y notifica a la OASN y a las demás partes interesadas. Se lleva a cabo una investigación y se toman medidas apropiadas sobre la base de los resultados obtenidos. Según sea la gravedad, la frecuencia y la causa de la discrepancia, entre las medidas apropiadas pueden figurar la suspensión o el retiro de la licencia de homologación."

**Observación**

**Propuesta para eliminar la diferencia de trato entre los fabricantes y los exportadores de productos homologados.**

Respuesta

El crédito que merece la garantía de conformidad ofrecida por los fabricantes será mucho mayor a la ofrecida por los exportadores que tratan con varios fabricantes y pueden no tener presente la reputación que trata de mantener un fabricante que cumple con sus obligaciones. Además, los exportadores pueden llevar a cabo muchas actividades de ensamblado, reetiquetado y reembalaje que pueden modificar las características originales del producto homologado y hacer que éste no resulte conforme. Además, los exportadores no pueden ofrecer garantías de calidad de fabricación. Se hace referencia a la sección 4C de la página 11 de los procedimientos y directrices detallados del PCCI.

Como se explicó en las directrices, sólo puede otorgarse la licencia de homologación al fabricante del producto. Con la cooperación del fabricante, el exportador puede obtener un certificado de conformidad directamente del fabricante antes de la expedición. Como el fabricante es el único titular de la licencia, sólo él está autorizado a expedir un certificado de conformidad.

3. Solución de diferencias

**Observación**

**Propuesta de garantizar las disposiciones en materia de solución de diferencias del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición.**

Respuesta

El recurso a los procedimientos de solución de diferencias de conformidad con el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición ha quedado garantizado al incluirse el párrafo siguiente en el apéndice D del proyecto de Directrices:

"En caso de que no sea posible llegar a un acuerdo entre las partes antes mencionadas, cualquiera de las partes en la diferencia podrá iniciar los procedimientos de examen independiente descritos en el artículo 4 del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición de conformidad con las reglamentaciones de la Organización Mundial del Comercio."

4. Tarifa de tasas

Un examen de las tarifas de inspección previa a la expedición que se aplican en todo el mundo demuestra que las tasas varían entre un 0,75 por ciento y un 1,25 por ciento del valor f.o.b., en comparación con un máximo del 0,5 por ciento en las tasas aplicadas con arreglo al PCCI. Las tasas sauditas de inspección previa a la expedición en virtud del PCCI no están basadas en un porcentaje fijo del valor f.o.b., sino que se establecen más equitativamente de manera progresiva a fin de reflejar las mayores economías de escala obtenidas con la venta de un volumen mayor de productos, y llegan a un nivel muy bajo de un 0,15 por ciento. Además, el PCCI facilita un ahorro considerable de tasas a los exportadores que realizan envíos frecuentes mediante la "agregación de expediciones". En general, las tasas del PCCI representan, del modo más exacto posible, el costo aproximado de los servicios prestados.

La práctica internacional de las tarifas de inspección previa a la expedición es el sistema de tasas *ad valorem*; por lo general aplican dicho sistema los países que tienen programas de inspección previa a la expedición, la mayoría de los cuales son Miembros de la OMC. En los Acuerdos OMC/GATT se adopta el principio fundamental de no discriminación en el trato de los países Miembros. En consecuencia, Arabia Saudita pone en tela de juicio y pide que se justifiquen los motivos por los cuales se considera legítima la aplicación del sistema de tasas *ad valorem* que utilizan otros Miembros de la OMC, mientras que se advierte cierta renuencia a aceptar el sistema de tasas del PCCI que aplica Arabia Saudita, que resulta más equitativo.

## Observación

**Propuesta para reducir el número de expediciones mensuales que pueden ser objeto de agregación de ocho a tres expediciones, sobre la base de un período de 30 días consecutivos.**

### Respuesta

La agregación de expediciones es un gesto de buena voluntad que se hace con arreglo al PCCI a fin de aumentar al máximo los beneficios de que disponen los exportadores, además de la reducción de tasas que pueden conseguir mediante el sistema de tasas progresivas.

La dirección del programa de la OASN ha establecido que ocho expediciones por mes es el umbral apropiado en la frecuencia de los envíos que pueden ser objeto de agregación de expediciones, basándose en un análisis estadístico del valor medio real de los envíos en relación con los ahorros obtenidos con las diversas frecuencias. Dicho umbral está basado en la viabilidad comercial más que en la propia evaluación del exportador de lo que constituyen expediciones frecuentes. En el futuro podrá revisarse el umbral si se comprueba en los análisis una frecuencia diferente comercialmente viable del parámetro de expediciones.

### 5. Procedimientos de evaluación de la conformidad

Los procedimientos de homologación y concesión de licencias previstos en el PCCI no resultan en modo alguno excesivos, puesto que son conformes a la práctica internacional, en particular a la Guía 28 de la ISO/CEI sobre normas generales para un sistema tipo de certificación de productos por terceras partes. En los procedimientos de evaluación de la conformidad previstos en el PCCI se aceptan los resultados en los procedimientos dignos de crédito efectuados en otros países, ya que se reconoce la declaración de conformidad presentada por el proveedor en relación con los resultados de las pruebas, así como con las marcas de calidad de los certificados expedidos por laboratorios de evaluación de la conformidad acreditados internacionalmente, inclusive la certificación por terceras partes y los órganos notificados, en la medida en que se cumplen las condiciones pertinentes de los criterios de registro y homologación de productos. Las pruebas de homologación se limitan a los elementos de las normas sauditas que no quedan satisfechos en la certificación existente. Por consiguiente, se evita toda duplicación innecesaria y se elimina la necesidad de realizar inspecciones previas a la expedición de carácter meramente rutinario.

En el caso de los productos registrados en que no se haya demostrado originalmente el pleno cumplimiento de las normas, se procede a una inspección de rutina para verificar la conformidad con los requisitos mínimos sauditas de carácter específico que no están comprendidos en las certificaciones existentes presentadas en la declaración de los proveedores. Dicha inspección de rutina se realiza antes de efectuarse la expedición en el país de exportación de las mercancías debido a que Arabia Saudita no dispone de la capacidad infraestructural y técnica necesaria para llevarla a cabo en su territorio.

En el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición se reconoce "la necesidad para los países en desarrollo de hacerlo en tanto y en la medida que sea preciso para verificar la calidad de las mercancías". Aunque en dicho Acuerdo se permite la inspección previa a la expedición además de cualquier procedimiento de evaluación de la conformidad, con arreglo al PCCI sólo se aplica el Acuerdo en la medida en que permita garantizar la conformidad. En consecuencia, los procedimientos de evaluación de la conformidad de Arabia Saudita son en muchos casos menos estrictos de los que están permitidos conforme a las disposiciones de la OMC para alcanzar objetivos legítimos.

6. No discriminación y trato nacional

En el párrafo 4 del artículo III del GATT se estipula el principio fundamental de la OMC según el cual los productos importados no deberán recibir un trato menos favorable que el concedido a los productos similares de origen nacional. Sin embargo, el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición y el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio priman sobre cualquier disposición de carácter general del GATT en cuanto prescriben condiciones más precisas para la aplicación del principio de trato nacional enunciado en el GATT.

En el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición se estipula que en las "leyes, reglamentos y prescripciones se respeten las disposiciones del párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994 en la medida en que sean aplicables".

En el párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se precisa la pertinencia del principio del trato nacional con respecto a los procedimientos de evaluación de la conformidad en relación con las diversas condiciones que pueden existir en los distintos países; se introduce el concepto de la "equivalencia", en vez de la congruencia, de los procedimientos de evaluación de la conformidad, permitiéndose que existan diferencias aparentes entre ellos siempre que ofrezcan una garantía equivalente de la conformidad con las normas aplicables.

Por otra parte, en el apartado 2 del párrafo 1 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se prescribe el criterio que debe aplicarse en última instancia para garantizar que el procedimiento de evaluación de la conformidad no constituya un obstáculo al comercio internacional; se requiere que el alcance de la aplicación del procedimiento de evaluación de la conformidad deberá estar en función de la debida seguridad de que los productos están en conformidad con las normas aplicables.

En consecuencia, los productos nacionales que llevan la marca de calidad de la OASN son comparables a los productos importados para los que se expide una licencia de homologación de la OASN, puesto que ambos cumplen la condición de la máxima seguridad y por lo tanto, son aplicables a ambos procedimientos comparables de evaluación de la conformidad.

Los productos registrados importados se fabrican con arreglo a diversas normas internacionales o nacionales a fin de facilitar su comercialización en diversas partes del mundo y, por consiguiente, el procedimiento de declaración del proveedor sólo puede garantizar su conformidad con los requisitos limitados de las normas sauditas. Por ello la inspección previa a la expedición de todas las consignaciones es una medida necesaria en este caso a fin de verificar la conformidad con los requisitos adicionales de las normas sauditas que no están comprendidos en las normas cuyo cumplimiento ha sido objeto de la declaración. Por el contrario, los fabricantes nacionales producen sus artículos con arreglo a las normas sauditas en tanto que condición para que se conceda y mantenga la validez de su licencia de manufactura; no existen requisitos adicionales cuya conformidad deba verificarse y el hecho de imponer una inspección a un envío de productos nacionales sería un procedimiento más estricto de lo necesario. Más aún, durante las primeras fases del registro, se permite que los exportadores de productos importados obtengan un certificado de conformidad y expidan sus productos aunque puedan existir desviaciones menores identificadas en los informes sobre las discrepancias comprobadas en la inspección. No se concede ningún privilegio comparable a los productos nacionales.

## 7. Transparencia

### a) Objetivos

El párrafo 5 del artículo 2 y el párrafo 4 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio establecen que se presumirá que las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad elaborados, adoptados o aplicados para alcanzar uno de los objetivos legítimos mencionados explícitamente en el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo, y estén en conformidad con las normas internacionales pertinentes, no crean un obstáculo innecesario al comercio internacional.

En el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición se especifica que no se impedirá que ningún país adopte medidas en tanto y en la medida en que sea preciso para verificar la calidad de las mercancías en los niveles que considere apropiado.

Los Acuerdos de la OMC no prescriben ningún otro criterio específico y la introducción de nuevos productos reglamentados queda a discreción de Arabia Saudita con cargo a la legitimidad de los objetivos y al cumplimiento de los procedimientos de notificación aplicables.

### b) Aprobación de los laboratorios y notificación

En la definición de los laboratorios aprobados que consta en los procedimientos y directrices detallados del PCCI se identifican claramente los criterios utilizados para aprobar los laboratorios. Los criterios del PCCI para la evaluación y aprobación de los laboratorios son conformes a la Guía 25 de la ISO. Los laboratorios que han sido acreditados por los órganos de acreditación reconocidos nacionalmente que aplican la Guía 25 de la ISO como criterio de acreditación son aprobados de inmediato una vez que se comprueba la acreditación.

El procedimiento de notificación de nuevas normas (tanto de los proyectos de normas como las normas definitivas) se ha explicado claramente en la respuesta de Arabia Saudita a las anteriores preguntas de la OMC y es plenamente conforme a la observación sobre consulta de la OMC así como a las disposiciones relativas a la notificación.

### c) Productos alimenticios elaborados

Arabia Saudita reitera que la reglamentación de los productos alimenticios con arreglo al PCCI es facultativa. La facultad de optar por que se lleven a cabo la inspección y las pruebas en el país de exportación se facilita en el PCCI en beneficio de los exportadores que pueden preferir asegurar sus envíos contra el riesgo de un posible rechazo después de la llegada.

### d) Normas aplicables

La OASN ya ha publicado la lista de normas aplicables a las categorías de productos reglamentados y enviado un ejemplar a la Secretaría de la OMC (documento WT/ACC/SAU/15). Las normas sauditas se armonizan internacionalmente en la medida de lo posible. Algunas de ellas tienen su equivalente ISO o CEI que se indica en la lista publicada de normas de la OASN. En otras normas sauditas se utilizan las normas internacionales reconocidas de otros países a manera de referencia y no es posible determinar previamente la equivalencia de dichas normas debido a su multiplicidad, su diversidad y a la incorporación de los requisitos y desviaciones nacionales de los diversos países. En el proceso de registro del PCCI se prevé un mecanismo para la evaluación por casos y la determinación de la equivalencia de normas cuyo cumplimiento es objeto de una declaración de los exportadores, así como para el reconocimiento de los elementos pertinentes de normas que satisfacen en parte los requisitos de las normas sauditas. Como las normas adicionales se evalúan de manera

progresiva, se ha establecido una base de datos a la que se hace referencia en todas las sucesivas evaluaciones de equivalencia.

Una categoría como los artículos de joyería de oro y plata para la cual no existe una norma específica, se evalúa de conformidad con los criterios de calidad declarados por el exportador interesado a fin de controlar toda práctica que pueda inducir a error (se trata de uno de los objetivos legítimos previstos en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio).

e) Estructura del programa

En el proyecto de Directrices se dice que "los exportadores podrán elegir la ruta más apropiada para la gama de productos y la frecuencia de las exportaciones. Estas opciones se describen en detalle ...". Estos procedimientos no son necesariamente progresivos, pero están sujetos a la elección de los exportadores. En la práctica, los fabricantes de productos no registrados pueden optar por solicitar directamente la homologación.

La licencia de homologación es un procedimiento anual que caracteriza al producto en general mientras que el certificado de conformidad está relacionado con las diversas consignaciones. En el certificado de conformidad constan informaciones específicas propias de los productos comprendidos en la consignación. No es posible diseñar el certificado de homologación de manera que pueda ser aceptado por sí mismo. En las directrices se explica en detalle que las oficinas nacionales deben proporcionar el número de identificación del certificado de conformidad y que deben presentarse copias de todos los documentos a la oficina nacional para su control e intervención en caso de discrepancias o violaciones. Más aún, se requiere un modelo normalizado de certificado de conformidad para todos los envíos sean o no del tipo homologado.

f) Notificación anticipada

La decisión relativa a la inserción de nuevas categorías de productos reglamentados se notificará de conformidad con los mismos procedimientos de notificación aplicables a las normas. Se otorgará un plazo razonable a los productores de los países a fin de que adapten en consecuencia sus productos o métodos de producción.

Las decisiones relativas a la aprobación de laboratorios no se notificarán para recabar comentarios u observaciones, puesto que el procedimiento está abierto a todos los fabricantes y países para que presenten sus candidaturas en cualquier momento y para que los exportadores indiquen su preferencia por uno de los laboratorios que figuran en la lista aprobada. La lista de laboratorios aprobados ya consta como anexo en los procedimientos y directrices detallados del PCCI. La lista estará en todo momento a disposición de los exportadores, previa solicitud, y cada cierto tiempo se publicará una lista actualizada.